

Fable de Jean-Baptiste Foucaud (1747-1818)

*'Na galhauda visava un buóu
Que li parressia beu de talha,
Ela que n'era pas tan grosse coma un uóu,
La veiqui de s'ufla : 'la s'etend , se trablha,
E la se creu de bona fe,
Deja tan grosse coma se
«Es có vrai ? Sai io plot uflada ?
Disset ela a sa camarada,
- Boes! Non gran.
- Eh ben aura?
- pi !...ben n'en setz vos loenh denguera! >
'La se cujet' metre en colera.
< Questa vetz ?... Pas vrai que lei sai?
- Boes ! Vos n'i tombarezt jamais >
'La torna de noveu far juga sa marchadoera;
Mas 'la paic chera questa vetz.
'La s'uflet coma una pedoera
Ela petet coma 'n chauvet.*

*Queu conte n'es pas tan 'na fabla.
E có riba ben tots los jorns:
Per la toaleta, per la tabla,
Los pitit volen 'nar coma deus gros senhors
Madama vanitat chatolh;
Tan que s'ufla creu esser grand,
E la veritabla galhauda
N'es pas quela de dins l'estanh.*

Note:

1 Cujat, Bas Limousin. croire, penser, dans le sens restreint de être sur le point de : j'ai pensé tomber.

Une grenouille regardait un bœuf
Qui lui paraissait beau de taille.
Elle qui n'était pas aussi grosse qu' un œuf,
La voici de s'enfler; elle s'étend se travaille,
Et elle se croit de bonne foi,
Déjà aussi grosse que lui.
< Est-ce vrai? suis-je assez enflée?>
Dit-elle à sa camarade.
<Bah!non certes.>
<Eh bien maintenant?>
<Peuh! En êtes vous loin encore!>
Elle faillit se mettre en colère.
<Cette fois?... pas vrai que (j)'y suis?>
<Bah! Vous n'y tomberez jamais.>
Elle recommence à faire jouer sa mâchoire;
Mais elle le paya chère, cette fois.
Elle s'enfla comme une vessie,
et éclata comme une châtaigne au feu.

Ce conte n'est pas tant une fable;
Et cela arrive bien tous les jours.
Pour la toilette, pour la table,
Les petits veulent marcher comme des gros seigneurs.
Madame vanité chatouille;
Tel qui s'enfle croit être grand,
Et la véritable grenouille
N'est pas celle de dans l'étang.

Fable de Jean-Baptiste Foucaud (1747-1818)

Transcription Valentin Degorce (1986).

Lue par Valentin Degorce.

Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.

Conception réalisation Jean Delage